

日本語
JPN102

Mar. 29, 2010
(Monday)

3月29日月曜日

- 日本の文化(ぶんか)
- 聞き上手話し上手
- カジュアルスピーチ
- ダイアローグ
- 読むれんしゅう
- 聞くれんしゅう

日本の文化（ぶんか）

National Holidays

1月1日	元日 がんにじつ	New Year's Day
1月第2月曜日 だい	成人の日 せいじん	Coming-of-Age Day
2月11日	建国記念の日 けんこくきねん	National Foundation Day
3月21日	春分の日 しゅんぶん	Vernal Equinox Day
4月29日	昭和の日 しやうわ	Emperor Showa's (Hirohito; 1901-1989) birthday / ゴールデン・ウイーク (Golden Week).
5月3日	憲法記念日 けんぽうきねん	Constitution Day
5月4日	みどりの日	Green Day
5月5日	子供の日 ども	Children's Day
7月第3月曜日 だい	海の日 うみ	Ocean Day
9月第3月曜日 だい	敬老の日 けいろう	Day of the Elderly
9月23日	秋分の日 しゅうぶん	Autumnal Equinox Day
10月第2月曜日 だい	体育の日 たいいく	Health and Sports Day.
11月3日	文化の日 ぶんか	Culture Day
11月23日	勤労感謝の日 きんろうかんしゃ	Labor and Harvest Day
12月23日	天皇誕生日 てんのうたんじょう	Emperor Akihito's Birthday

元日 (がんじつ)



はつもうで (first visit of the year to a shrine or temple)

Hatsu mode is the visit to a shrine or temple made early in the new year to express a wish for the health of family members, a promotion, world peace, etc. Years ago, it was customary to make the visit on New Year's Eve, while the bells were ringing. Today, it is common to go on one of the first three days of the year. Millions of people visit famous temples and shrines, such as Meiji Shrine (Tokyo), Naritasan Shinsho-ji Temple (Chiba Prefecture), Kawasaki Daishi Temple (Kanagawa Prefecture), Yasaka Shrine (Kyoto), and Sumiyoshi Shrine (Osaka). (Photo credit: Naritasan Shinsho-ji Temple)

成人(せいじん)の日



せいじんの日 (Coming of Age Day)

In Japan, people gain the right to vote, drink alcohol and smoke cigarettes at the age of 20, when they are legally recognized as adults. Coming of Age Day celebrates the beginning of adulthood for people who have their 20th birthday that year. At ceremonies in municipalities throughout the country, young men in business suits and women in brightly colored kimono gather for speeches and performances aimed at instilling in them an awareness of their new status as adults. (Photo credit: JTB Photo)

子供の日



子供の日



こいのぼり (carp streamers)
Carp banners "swim" in the wind, highlighting the blue skies of early May. Families decorate the sky above their homes with these windsock-like streamers to celebrate *Tango no Sekku* (Children's Day, May 5), and to wish for the success and good health of male children in the home (girls have their day in March, the *Hina Matsuri*). The large black carp (*ma-goi*) represents the father, the medium size red one (*hi-goi*) the mother, and the small one(s) the young boy(s). The five-colored banners symbolize the home, and the ensemble signifies a happy family. (Photo by Ito Chiharu)

Seasonal Events and Celebrations

おには外、
ふくはうち。



節分 (せつぶん)



バレンタインデー

男の人は女の子から
チョコレートもらいます。



ひなまつり

女の子のおまつり
です。

Seasonal Events and Celebrations



お花見

春になります。そしてさくらははながさきます。
きれいなさくらははなの下で、おべんとうを食べたり、
おさけを飲んだり、うたをうたったりします。

Seasonal Events and Celebrations



七夕 (たなばた)

7月7日です。
かみにねがいごと(wish)を書きます。

Seasonal Events and Celebrations



おぼん

8月13日から15日ごろです。

Seasonal Events and Celebrations



花火大会
(はなびたいかい)



ぼんおどり



五山 (ござん) のおくり火 (び)

After sunset on the 16th, five mountains (び) around Kyoto are lit up with spectacular bonfires bidding farewell to the souls of ancestors. The bonfires have a variety of configurations, including *kanji* characters and a boat. The most spectacular is on Mount Daimonji—there, the plant material to be burned is laid out in the shape of the *kanji* character pronounced "Dai", which means "great." Another name for the event is *Dai-monji yaki* (burning of the *kanji* "Dai").

Seasonal Events and Celebrations



クリスマス

In Japan, Christmas Eve (December 24) is a time for romance, a day for young couples to reaffirm their love for each other. It is also a time for children to get presents. So as you can see, for most people in Japan, Christmas has little religious significance. Starting at the beginning of the month, huge Christmas trees and light displays decorate streets, and you will hear a lot of recorded Christmas songs. (Photo credit: Tokyo Date-Navi.com—<http://www.date-navi.com/>)

Seasonal Events and Celebrations

忘年会 (ぼうねんかい)



一回にいくらぐらいつかいますか。
(つかう: to use)

実際にかかっている金額		
1	3,000円~4,000円未満	32.8%
2	4,000円~5,000円未満	21.2%
3	2,000円~3,000円未満	18.2%
4	2,000円未満	12.5%
5	5,000円~6,000円未満	9.8%
6	10,000円	1.8%
7	6,000円~7,000円未満	1.7%
8	7,000円~8,000円未満	1.0%
9	9,000円~10,000円未満	0.8%
10	8,000円~9,000円未満	0.2%

12月は、会社（かいしゃ）の人や友だちといっしょに忘年会（ぼうねんかい）をする人が多いです。

2008年のアンケートによると、32.8%の人が一回に3000円から4000円ぐらいつかうそうです。

Seasonal Events and Celebrations

大そうじ



大そうじは、お正月（しょうがつ）の前に、家の中や外をそうじします。今は12月25日から28日ごろにしますが、昔（むかし）は「すすはらい」といって、13日にしました。



すすはらい (thorough cleaning)

Many homes do a thorough house cleaning around the end of the last month of the year. According to old tradition, the house is cleaned of a year's accumulation of dust, dirt and grime that had collected in hard-to-reach places. This got the home clean for the New Year festivities and kept bad luck away. The cleaning began around the 13th day of the last month.

Photo: On the 14th, monks climb up on the statue of Buddha and give it a thorough cleaning, at Nikkōsan Rinno-ji Temple in Nikkō, Tochigi Prefecture. (Photo credit: The Mainichi Newspapers Co.)

<http://minnanokyozaai.jp>¹⁶
<http://web-japan.org/>

アメリカと日本の祭日(さいじつ)は、 何がちがいますか。

1月1日	元日 がんにじつ	New Year's Day
1月第2月曜日 だい	成人の日 せいじん	Coming-of-Age Day
2月11日	建国記念の日 けんこくきねん	National Foundation Day
3月21日	春分の日 しゆんぶん	Vernal Equinox Day
4月29日	昭和の日 しょうわ	Emperor Showa's (Hirohito; 1901-1989) birthday / ゴールデン・ウィーク (Golden Week).
5月3日	憲法記念日 けんぽうきねん	Constitution Day
5月4日	みどりの日	Green Day
5月5日	子供の日 こども	Children's Day
7月第3月曜日 だい	海の日 うみ	Ocean Day
9月第3月曜日 だい	敬老の日 けいろう	Day of the Elderly
9月23日	秋分の日 しゆぶん	Autumnal Equinox Day
10月第2月曜日 だい	体育の日 たいいく	Health and Sports Day.
11月3日	文化の日 ぶんか	Culture Day
11月23日	勤労感謝の日 きんろうかんしゃ	Labor and Harvest Day
12月23日	天皇誕生日 てんのうたんじょう	Emperor Akihito's Birthday

CY2010 National Holidays (United States)

January 1, 2010 - [New Year's Day](#)

January 18, 2010 - [Martin Luther King, Jr.'s birthday](#) (observed)

February 15, 2010 - [President's Day](#)

May 31, 2010 - [Memorial Day](#) (observed)

June 14, 2010 - [Flag Day](#)

July 4, 2010 - [Independence Day](#)

September 6, 2010 - [Labor Day](#)

October 11, 2010 - [Columbus Day](#)

November 11, 2010 - [Veteran's Day](#)

November 25, 2010 - [Thanksgiving](#)

December 25, 2010 - [Christmas](#)

Note: Strictly speaking, the United States has no national holidays since each state designates holidays through the legislative process or by executive order. The United States Congress can legally designate holidays for federal employees and for the District of Columbia. The holidays listed above represent those federal holidays which are also observed by the majority of states.

聞き上手話し上手

P260 聞き上手話し上手

Phrases for filling in pauses

Speaking always involves false starts, paraphrases, and pauses. Even native speakers do not speak in fluent and complete sentence all the time. In English one often says *um, uh, let's see, or well* to fill in pauses. In Japanese, expressions like あのう, そうですね and えーと serve as conversational “fillers.” This usage of あのう differs from that of あのう、すみません, which is used to get someone’s attention. あのう is commonly inserted between phrase and utterance breaks to give some time for the speaker to put his thoughts into words. When あのう is used, the speaker is aware of the listener’s presence. えーと is also used to fill in time between phrases, but it is used for the sake of speaker and does not imply the speaker’s awareness of the listener’s presence. For this reason, using えーと frequently, especially toward your superior, is rather rude because you may give an impression that you do not pay much attention to the listener when you speak. In any case, overuse of these fillers can break the natural flow of conversation, so one should be careful not to do so.

山本： 休みによくどんなことをしますか。

木村： そうですね。テニスをしたり、およぎに行ったり、それから、
きむら あのう、えいがを見たりしますね。

P260 聞き上手話し上手

1. Listen to the conversation as you read the following text, which does not include any fillers. Write in the fillers as you listen.

ゆかり： クリスマス、どうだった？

ケイト： とてもたのしかった。みんなでコロラドにスキーに行ったんだ。

ゆかり： ほんと。いいなあ。

ケイト： うん、でね。アスペンに行ったんだけど、とまったホテルがすごくりっぱで、へやもひろくて、ほんとによかった。

ゆかり： そう。よかったね。スキーはどうだったの？

ケイト： ああ、スキーは 私、あまり好きじゃないから、しなかったんだ。だから、毎日おいしいもの食べたり、パーティしたり、あそんでたのよ。

ゆかり： そうか。いいなあ。

2. Work with a partner. Ask your partner a question that requires a long answer such as a description of his/her apartment, friend, or past experience. Practice using conversation fillers.

カジュアルスピーチ

P258 More about casual speech

MORE ABOUT CASUAL SPEECH

Some expressions like *かな* are used only in casual speech. Another common sentence final particle is *なあ*. It expresses the speaker's surprise, admiration, or desires without addressing anyone in particular. It is used both in monologues and dialogues. In general, it is considered a male speech pattern, but women often use it in casual conversation, especially in monologues. The fact that *なあ* can be used in the first monologue below can imply that the speaker is less aware of the presence of the listener. Therefore, women may choose to use *～ね* if addressing someone in conversation.

きれいだなあ。 *It is beautiful!*

きれいだね。 *It's beautiful, isn't it?*

きれいねえ。 *It's beautiful! / it is beautiful, isn't it?*

Do not use *なあ* with polite forms such as *です* and *ます*, as the use of *なあ* with these forms is characteristic of the speech of middle-aged men, called *おじさんことば*.

Another expression that you hear often is *すごく* (*very*). It can be used instead of *とても*, though *とても* can be used in both formal and casual speech.

すごくきれい！ *Very pretty*

The adjective *すごい* can be used in casual speech as well. It can be used to describe an extremely positive or negative situation, and it means *great*, *amazing*, *awful*, or *horrible*, depending on the context.

P258 More about casual speech

リーさんと上田さんは
さくらの花を見に行きました。

さくらの花が
すごくきれい！

上田さん、
きれいだなあ。



ダイアログ

P235 ダイアローグ

- 子供の時の上田さん



上田さんとみち子さんが話しています。

P235 ダイアローグ

- 子供の時の上田さん



けっこう (quite)
かっぱつ (active)

ないの、アメリカじゃ。
(Doesn't it exist in the U.S.?)




じゅけん
(entrance examination)

おなじ (same)
おなじこと (same thing)



私もアメリカの学校に
行きたかった。
(I wish I had gone to a
U.S. school.)

P235 ダイアログ

- きいてください。 

P237 ダイアローグの後で

	どんな子供 <small>ども</small> でしたか。	よくどんなことをしましたか。
アリス		
道子 みちこ		

道子：みちこ あら、これ、アリス？

上田： ええ、そうよ。

道子：みちこ かわいい。何さい？

上田： そうね。それは、七さいのたんじょう誕生日ときの時にとったしゃしんなの。

道子：みちこ そう、アリスはどんな子供どもだったの？

上田： そうね。父や母によると、あか明るくてげんき元気な子供どもだったそうよ。

道子：みちこ へえ、そうなんだ。

上田： ええ、スポーツが好きだったから、いつもそとであそんでた。

道子：みちこ そうなの。

上田： で、道子はどんな子供どもだったの？

道子：みちこ そうね。私も小さい時ときは、よくうみにあそびに行ったり、山にハイキング行ったりしてたから、けっこうかっぱつだったかな。

けど、中学や高校の時ときは、いつもべんきょうしてた。

上田： そうか。日本にはじゅけんがあるからね。

道子：みちこ え、ないの、アメリカじゃ。

上田： SAT や ACT はあるけど、じゅけんはないのよ。だから、じゅけんべんきょうもしたことがないの。

道子：みちこ そう。いいなあ。

上田： だから、中学の時ときは、よくパーティに行ったり、友達だちとえいがを見たりしたの。

道子：みちこ いいなあ。私もアメリカの学校に行きたかった。

上田： でも、大学はアメリカの方がずっと大変たいへんよ。

道子：みちこ あ、そうか。じゃあ、おなじことね。

P235 ダイアローグ



P235 ダイアログ（じまく）



読むれんしゅう

P264 読むれんしゅう

Understanding the format of a postcard

Japanese postcards (葉書) are usually written vertically. In vertical writing, text is read from right to left. The stamp is at the upper left corner of the front of the card. Under the stamp, the sender's name and address are written. Write the sender's zip code in the small boxes at the lower left corner. The addressee's address should be written on the right side with the zip code in the boxes at the top of the card, and his/her name should be in the center of the card. Use **さま (様)**, a formal version of **さん**, after the addressee's name.

On the back of the card, it is not necessary to write the name of the sender or addressee. The card usually contains a short greeting phrase, a body, a short closing phrase, and a date.

P264 読むれんしゅう

7-digit postal code

郵便はがき

4 0 0 3 7 2 0

甲府市青沼三ノ一ノ五

サンハイツ 三〇二

田中洋子様

世田谷区北沢四の五の一

リチャード スミス

1 1 0 0 0 0 3

Sender's Address & name

Recipient's name

Recipient's address

Date

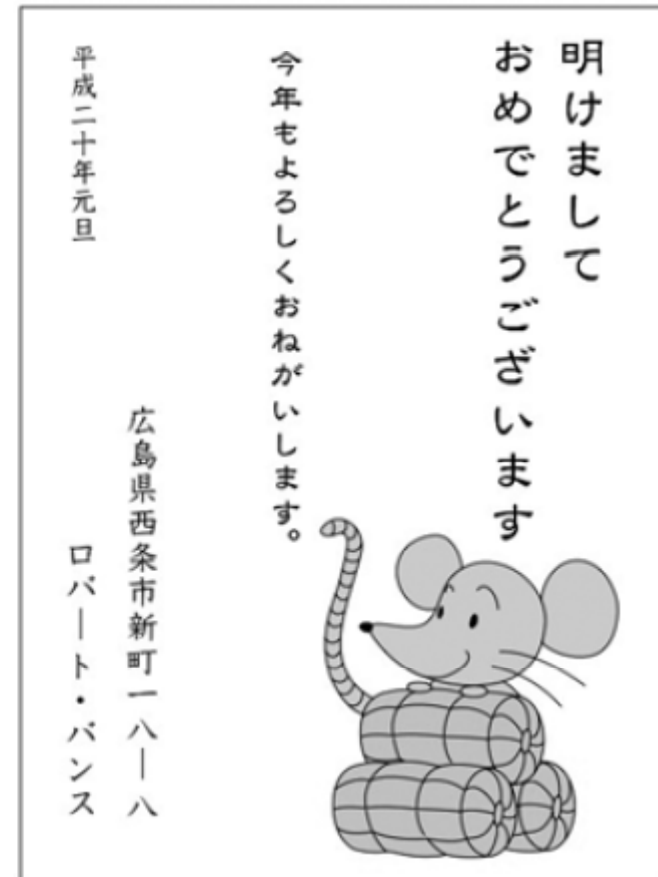
Main text

十月三日

田中さん、

リチャード スミス

P265 読むれんしゅう



P265 読むれんしゅう

葉書 (A postcard) はがき

読む前に

A. しつもんにかたえて下さい。

1. 絵葉書 (*picture postcard*) をもらったことがありますか。
え はがき
2. いつ友達に絵葉書を書きますか。
だち え はがき
3. 絵葉書にはどんなことを書きますか。
え はがき

ことばの リスト

前 略 opening phrase
ぜんりやく

ひっこす to move

P265 読むれんしゅう

AFFIX
STAMP
HERE

Sidney Harbour, NWS
Australia

ADDRESS

Ms. Alice Ueda

10-1-Nishi Shinjuku

Shinjuku, Tokyo 160-0007

Japan



POST

前略、上田さん。

お元気ですか。私は今オーストラリアのシドニーに来ています。三か月前にアメリカからひっこしました。今、日本の旅行会社につとめています。オーストラリアには日本からあそびに来る人がたくさんいるので、とてもいそがしいですが、週末はビーチでのんびりしたり、どうぶつえんにコアラを見に行ったりします。上田さんはオーストラリアに来たことがありませんか。今度ぜひあそびにきてくださいね。

三月三日

山本ちひろ

P266 読むれんしゅう

読んだ後で Comprehension

- A. しつもんにかたえて下さい。
1. この葉書はがきをもらった人はだれですか。
 2. この葉書はがきを書いた人はだれですか。
 3. この人は四か月前どこにすんでいたと思いますか。
 4. この人は今どこで何をしていますか。
 5. この人はどうして葉書はがきを書きましたか。

P267 読むれんしゅう

New Year's cards

Greeting phrases

明けましておめでとうございます。
あ

Happy New Year

新年おめでとうございます。
しんねん

Happy New Year

昨年は大変お世話になりありがとうございました。
たいへん せわ

Thank you for all your kind help throughout last year.

今年もどうぞよろしくおねがいします。

I hope for your continuous favor this year.

Winter greeting cards

Greeting phrases

寒中お見舞い申し上げます。
かんちゅう みま もう あ

Sending you midwinter greetings.

Summer greeting cards

Greeting phrases

暑中お見舞い申し上げます。
しよちゅう みま もう あ

Sending you midsummer greetings.

残暑お見舞い申し上げます。
ざんしょ みま もう あ

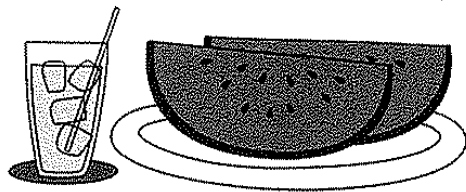
Sending you late summer greetings.

P267 読むれんしゅう

暑中お見舞い申し上げます

梅雨が明けて急に暑くなりましたが、お元気ですか。私はしごとでいそがしい毎日をすごしています。お元気でお過ごしください。

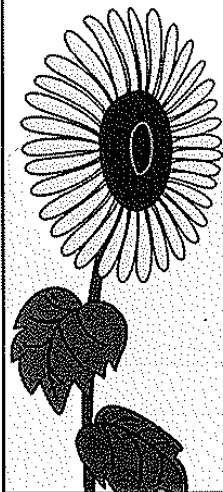
山下友子



残暑お見舞い申し上げます

まだ暑い日が続きますが、お元気ですか。先週は秋田のねぶた祭りを見にいきました。夏バテしないようお体にお気をつけください。

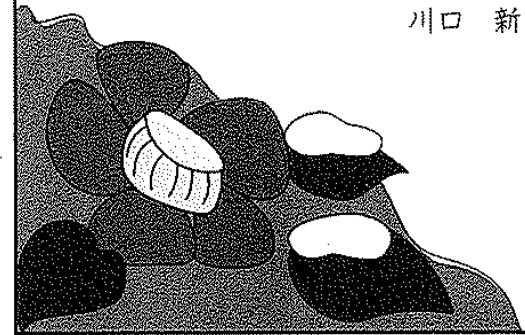
山田みさ子



寒中お見舞い申し上げます

寒い日が続いていますが、お元気ですか。ここは先週はじめて雪がふりました。これから寒くなると思いますが、お体に気をつけて下さい。

川口 新



聞くれんしゅう

P259 聞くれんしゅう

上手な聞き方

Taking turns in conversation

One important rule in conversation is taking turns, or allowing only one person to speak at a time. Body language, introductory remarks, and silence are some ways to signal who should speak next. Of course, not everyone waits for a turn to speak. In fact, many times you may hear two or more conversations going on at the same time in one group.

練習
れんしゅう

Listen to the conversations and decide which one breaks the rule of turn-taking.
Write a check mark next to the conversation.

Conversation 1_____ Conversation 2_____

P259 聞くれんしゅう

日本の思い出 おも で

ことばのリスト

北海道 Hokkaido
ほっかいどう

雪まつり Snow Festival

よこはま Yokohama

These students are talking about their experiences in Japan. Listen to their descriptions and complete the following chart in English. You may not understand every detail, but try to get the gist of each speech.



	いつ行きましたか。	どんなことがありましたか。 どんなことをしましたか。
チョンさん		
モリルさん		
クリシュナさん		